

演習課題

■原文の内容に注意して次の和文をより正確な英文に訳しなさい。

1. 給水栓は、水の流れを止めたり出したりする装置である。
2. 陽子の質量は電子の 1,840 倍である。
3. ドアを開けたままにしておくと機械は動かない。
4. 太陽は水素を燃料とし、核融合でエネルギーをだす。
5. 運動エネルギーへと変換されたエネルギーは、一定のままであった。
6. 統計学には大容量データを解析するための有用な数学的ツールが含まれる。
7. 伝導とは分子間の直接接触により物質を通して熱が移動することである。
8. ロボットは現在、工場で溶接やリベット締めのような高精度作業を行うために広く使われている。
9. 新しいチップ製造技術は脳型コンピュータ開発の大きい一歩となる。
10. 最新の技術を用いても、直下型地震を予測することは難しい。
11. 1つの物質が他の物質に溶解する場合には、各物質の分子は基本的に変化しない。
12. 良い生命維持装置が設置されているので、この宇宙船には乗組員 10 人を収容できる。
13. 7つの会社の代表による専門調査団は、そのシステムを使用するための新しい戦略を開発した。
14. 同軸ケーブルは、中央の導体と外側の導体が絶縁体で仕切られた構造をしている。
15. エネルギーを節約するために、信号入力 が 10 分以上無い場合は、自動的に装置の電源が切れる。
16. 並列に接続された 2つの電球の方が、同じ電源に直列に接続された電球より明るく光る。